

Cochlear™ Nucleus® 全球有限保修

本文档非常重要。其中包含了您所购买的下列产品(以下简称为“产品”)的*保修*。下列各页规定了*保修条款*。其中包括关于产品使用方式的重要限制。在本*保修卡*中,凡是像这样排为斜体的词语,其含义以本*保修*的规定为准。

对于植入装置和处理器单元,为了获得*保修*,您的产品必须办理登记手续。如果是附件,还需要提供购买凭证。请按照登记说明的要求,完成您的产品登记。请保留购买产品时收到的任何收据或发票。

请把以下适用的资料记录下来,并保存好本文件,供今后查阅*保修*详情时参考。

*保修*提供商(以下简称为“*科利耳*”)可以是科利耳有限公司(Cochlear, 澳大利亚商业号码 96 002 618 073),也可以是其附属公司,这取决于产品是在哪个国家购买的。在这份*保修单*的末尾有 *Cochlear* 的详细联系信息。

每个产品的*保修*持续期(“*保修期*”)如下所述。有关*保修期*的生效日期,请参阅下面的详细信息。

E. 查询和联系信息

如需任何查询或希望根据此保修提出索赔,请联系离您最近的科利耳公司(Cochlear)分销商或下列离您最近的科利耳公司客户服务部。

科利耳(亚太区)	科利耳(欧洲)	科利耳(美洲)	科利耳(拉丁美洲)
1 University Avenue Macquarie University NSW 2109 Australia 电话: +61 2 9428 6555 传真: +61 2 9428 6353 电子邮件: customerservice@cochlear.com	6 Dashwood Lang Road Bourne Business Park Addlestone Surrey KT152HJ UK 电话: +44 1932 263 400 传真: +44 1932 263 426 电子邮件: info@cochlear.co.uk	13059 E. Peakview Avenue Centennial CO 80111 USA 免费电话(北美): 1800 483 3123 电话: +1 303 790 9010 传真: +1 303 524 6782 电子邮件: customer@cochlear.com	International Business Park Building 3835, Office 403 Panama Pacifico Boulevard Panama City Panama 电话: +507 830 6900 传真: +507 830 6218 电子邮件: clasapedidos@cochlear.com

您也可以联系离您最近的科利耳公司(Cochlear)。获取详细联系信息,请访问我们的网站 www.cochlear.com 或者参阅用户指南背面。

其他重要信息

在不扩展*保修*服务或*保修*条件与条款及限制的前提下,以下信息提供此*保修*的进一步指引和产品的使用。

使用不当、出现操作疏忽或意外损坏

如果科利耳公司(*Cochlear*)发现有证据表明植入者、*临床医师*或任何其他人在使用产品时曾出现错误、疏忽或意外损坏,那么*我们可以*决定使本*保修*无效。例如,产品有被嚼咬痕迹将被视为使用不当。

外表损坏

此*保修*不保障使用所致的外表装饰性损坏或表面磨损,例如正常磨损、划伤、瑕疵、凹痕或塑胶品破碎。

由动物引致的意外损坏

由动物引致的产品损坏不包括在*保修*范围内。

修改、错误处理或未获授权的修理

如果科利耳公司(Cochlear)发现产品经任何未获*科利耳*公司明确授权的人员修改、错误处理或维修,*科利耳*公司可选择使此*保修*作废。*科利耳*公司(*Cochlear*)和授权的维修服务合作伙伴乃唯一授权修理*科利耳*公司产品的机构。

在水中或水边使用/浸水损坏

如果发现产品在水中使用时没有遵守产品的耐水性、产品用户手册明载的维护和保养指导原则或任何*科利耳*品牌防水保护壳的用户手册说明,则*科利耳*公司可选择使此*保修*作废。确保参阅产品用户手册关于在水中和水边正确使用及保养设备的相关信息。

使用非科利耳公司(Cochlear)产品

由于此产品与任何非*科利耳*公司(*Cochlear*)的处理器单元和/或任何非*科利耳*公司植入装置和/或任何其他未经*科利耳*公司批准与此产品配合使用的物品(包括但不限于任何电池或附件)配合使用而引起的损坏或缺陷、附带或相关的损坏或缺陷不包括在*保修*范围内。

保修期

项目	保修期
Nucleus® 人工耳蜗植入装置	10 年
Nucleus 听觉脑干植入体	
处理器单元/控制器	3 年
线圈, 磁铁	1 年
电缆, 适配器	
充电式电池和模块	
电池充电器, 充电套件	
电池仓, 电池仓盖(锌空气电池)	
远程助手, 遥控器	
Hybrid 扬声器单元, 耳塞, 耳模, 工具	
True Wireless™ 附件	90 天
所有其他附件	

表 1: Cochlear 产品的保修期

保修期	生效日期
10 年	保修由手术日起。
3 年	保修以下列最早日期开始计算: 首次选佩日或科利耳公司(Cochlear)发运产品后 3 个月开始计算。
1 年	保修期由科利耳公司(Cochlear)发运产品 2 周后开始算。
90 天	保修期由科利耳公司(Cochlear)发运产品 2 周后开始算。

表 2: 保修生效日期

维修或更换处理器单元	保修期
由科利耳公司(Cochlear)在有效保修期内维修的处理器单元。	维修产品不享有附加保修期。原产品现存或余下保修期的保障继续适用。
由科利耳公司(Cochlear)在有效保修期外维修的处理器单元。收取维修服务费。	维修后所用部件的保修期为 6 个月,在科利耳公司(Cochlear)发运返回的产品 2 周后开始计算。维修所用的部件详列于服务报告中,连同处理器单元归还。
更换处理器单元。原处理器单元在保修期内,经科利耳公司(Cochlear)评估为无法维修。	处理器单元根据保修条款更换。不享有额外保修期。原产品现存或余下保修期的保障继续适用。

表 3: 维修或更换过的处理器单元的保修期

翻新处理器单元	保修期
翻新处理器单元(由出售日起)	1 年

表 4: 翻新过的处理器单元的保修期(由出售日起)

人工耳蜗植入装置系统受一个或多个国际专利的保护。

本指南的陈述截至发布之日均真实和正确无误。但是,规格如有更改,恕不另行通知。

ACE、Advance Off-Stylet、AOS、AutoNRT、Autosensitivity、Beam、Button、Carina、Cochlear、コクレア、Codacs、Contour、Contour Advance、Custom Sound、ESprit、Freedom、Hear now、And always、Hugfit、Hybrid、inHear、Invisible Hearing、Kanso、MET、MP3000、myCochlear、NRT、Nucleus、科利耳、Off-Stylet、Slimline、SmartSound、Softip、SPrint、True Wireless、椭圆徽标和 Whisper 均为 Cochlear Limited 的商标或注册商标。Ardium、Baha、Baha SoftWear、BCDrive、DermaLock、EveryWear、Vistafix 和 WindShield 是 Cochlear Bone Anchored Solutions AB 的商标或注册商标。

© Cochlear Limited 2017

D1140450 ISS1
Simplified Chinese translation of D1129259 ISS1 JAN17

Hear now. And always


Cochlear®

保修条款、条件和限制

A. 前言

本*保修卡*规定了您的特定合法权利。您或许还享有本地法律所规定的其他权利。

B. 您的保修和权利

- 我们*科利耳公司 (*Cochlear*) (统称为“*我们*”) 向您—产品的原始消费者 (统称为“*您*”) 保证：
 - 每件*产品*都具有可销品质；
 - 每件*产品*都可以合理地满足*我们*该产品的供应目的；
 - 在*保修期*内, 每件*产品*在设计、做工和材料方面都没有瑕疵。

如果能够成功进行调试, 则视为达到*保修*要求。

- 在*保修期*间, 如果发现您的*产品*并不具有可销品质, 或者不能合理地满足该产品的供应目的, 或者在做工或材料方面有瑕疵, *我们*可以选择以下任何一种做法：
 - 维修*产品* (**仅限澳大利亚: 参见下文备注 1**) ；
 - 更换*产品* (更换的*产品*可能不是全新而是翻新过的, 而且可能与原来的部件有所不同, 但只要材质无差异即可) (**仅限澳大利亚: 参见下文备注 1**) ；
 - 支付*产品*维修费用；
 - 支付*产品*更换费用；
 - 按照产品的价格退款或入账。

根据条款 B2 项, 我们没有义务承担与根据此保修条款提出索赔相关或接受的有关或附带支出、损失或开支, 包括但不限于: (i) 任何收入、收益或盈利损失; 或 (ii) 任何医疗和/或保健费用或开支 (包括与手术、住院或听力学相关的费用或开支)、随附护理费用、住宿或差旅费用或开支。您必须承担根据此保修条款提出索赔的费用。

- 除非*本地法律*另行要求并且在其要求范围以内, 否则在任何情况下, 对于您或任何其他人士由于我们对本《*保修卡*》的任何条款和条件或与产品相关的任何隐含条款、条件或保证的违反而引起的任何直接、间接、偶发或引发损失或损害 (包括由*我们*、*我们*的雇员或代理人的疏忽或故意行为或违约造成的损失或损害), *我们*概不负责 (除非本《*保修卡*》明确说明): (i) 此*保修*的任何条款和条件; (ii) 任何法定、民事或普通法责任; 或 (iii) 与*产品*相关的任何法定保证或任何隐含条款、条件或保证。
- 除非*本地法律*另行要求, 并且在其要求范围以内, 否则如果*产品*根据此*保修*的 B2 条款获得修理或更换, 此*保修*将继续适用于原来*产品*的*保修期*中未失效的部分。
- 未在此*保修*中列出的所有条款、条件、保修和保证, 无论是法定或其他性质, 在此均被明确排除, 并且将不会适用于*产品*, 除非这些条款、条件、保修和保证隐含于适用的*本地法律*中, 而且无法被排除或限制。
- 如果适用的*本地法律*规定了无法排除或限制的任何条款、条件、保修和保证, 则那些条款、条件、保修和保证将适用于您和*产品*, 而本*保修*中列出的排除和限制可能仅对您部分或完全不适用 (仅限澳大利亚, 参见下文备注 2 和 3)。
- 以上所列任何排除或限制如与适用的*本地法律*抵触, 则仅限于与这些法律抵触的排除或限制才属无效。

备注 (仅限澳大利亚):

- 可能使用相同类型的翻新产品替代提交维修的产品, 而不是进行维修。可能使用翻新部件维修产品。
- 本*保修*所提供的利益附加于用户根据此*保修*相关任何*产品*或服务的相关法律所享有之其他权利和补偿之上。
- 我们的产品*附带根据《*澳大利亚消费者法*》不能排除的保证。若*产品*出现严重故障, 您有权获得更换或退款, 以及获得任何其他合理可预见损失或损害的赔偿。如果*产品*不符合可接受的质量标准并且故障不构成严重故障, 您还有权要求维修或更换该*产品*。

这些备注的内容按《*澳大利亚消费者法*》的要求提供。

C. 保修限制

- 所设计和生产的*产品*应遵循随*产品*一起提供的用户手册中所描述的相关规格 (如适用) 才能正常工作。
- 除非用户手册中有另行说明, 所设计和生产的*产品*应在一定的温度范围内才能正常工作, *处理器单元*和*控制器*的温度范围为 +5°C (+41°F) 到 +40°C (+104°F), 植入装置则为 +10°C (+50°F) 到 +43°C (+109.4°F)。除非用户手册中有另行说明, *产品*在任何时候均不得置于 -20°C (-4°F) 或者高于 +50°C (+122°F) 的环境温度中, 否则*产品保修卡*将失效。
- 产品*是按照*我们*的标准销售条款为 您或您的医院或临床医师提供的。如果本*保修单*的条款与*我们*的标准销售条款有任何出入, 则以*我们*的标准销售条款为准。
- 我们*不提供医疗意见或建议, *我们*也不提供治疗决策。请咨询您的临床医师, 以获得与*产品*相关的所有医疗建议、意见和治疗决策。
- 如果*产品*在首次使用时, 已经超过了在产品包装上标明 “在此日期前使用” 的日期, 则科利耳 (*Cochlear*) 可以决定*产品*的*保修*无效。
- 对于植入装置和处理器单元, 为了获得*保修*, 您的*产品*必须办理登记手续。如果是附件, 还需要提供购买凭证。请按照登记说明的要求, 完成您的*产品*登记。请保留购买*产品*时收到的任何收据或发票。
- 假如科利耳公司 (*Cochlear*) 发现有证据表明*产品*曾由未经我们明确授权的任何人进行改动、错误操作或修理, 那么*我们*可以选择使本*保修*无效。
- 假如科利耳公司 (*Cochlear*) 发现有证据表明您、临床医师或任何其他人在使用*产品*时曾经出现错误、疏忽或意外损坏, 那么*我们*可以决定使此*保修*无效。
- 如果发现此*产品*与任何非科利耳公司 (*Cochlear*) 的处理器单元和/或任何非科利耳公司植入装置和/或任何其他未经科利耳公司批准与此*产品*配合使用的物品 (包括但不限于任何电池或附件) 配合使用而引起的损坏或缺陷、附带或相关的损坏或缺陷不包括在*保修*范围内, *我们*可以选择使此*保修*无效。
- 在符合本地法律的前提下, *我们*并没有声称或保证人体不会对*产品*产生不良反应。
- 科利耳公司 (*Cochlear*) 可能要求退回原始*产品*或组件, 以在进行更换、入账或退款前评估*保修*涵盖范围。一旦根据此*保修*更换或退回的*产品*或组件返回并实际归属于科利耳公司 (*Cochlear*), 该*产品*或组件将成为科利耳公司的专有财产。
- 科利耳公司 (*Cochlear*) 不负责保留或维护任何实际上不属于 科利耳公司的任何*产品*的完整性, 包括但不限于医院、医疗中心或患者拥有的任何*产品*。
- 对于植入装置, 科利耳公司 (*Cochlear*) 在完成植入装置取出后测试 (可能包含破坏性测试) 前, 可能无法确定此*保修*下是否具有有效索赔。在此种情况下, 科利耳公司 (*Cochlear*) 可以自行决定在测试之前提供替换, 作为此*保修*的好意和例外, 或者可以延迟*保修*范围, 直到完成所需的测试并且确立了此*保修*范围。
- 此*保修*不可转让。不得将您根据此*保修*条款的权利转让或指定给任何其他人。

D. 此保修中使用的其他关键词

临床医师表示医疗专业人员。

植入装置是指包含接收器、刺激器和电极阵列的 Cochlear 植入系统的可植入组件。

本地法律是指*产品*供应地点所属司法管辖区域适用的法规和其它法律。

处理器单元 (又称为声音处理器、言语处理器、声音处理单元、言语处理单元、声音处理器单元和/或言语处理器单元) 意指包括用于声音和言语处理的微型处理器的 Cochlear 植入系统的外置部件。